



ВНЕКЛАССНАЯ РАБОТА

ГОТОВИМСЯ К ОЛИМПИАДЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

О.Г. БОРИСОВА,
Л.Ю. КОСТИНА
Краснодар

Региональные словари как источник заданий для олимпиады по русскому языку (на материале кубанских говоров)¹

В статье предлагаются ориентированные на учащихся VIII–XI классов задания по диалектологии для олимпиады по русскому языку, источником которых послужили данные словарей кубанских говоров.

Ключевые слова: региональный словарь; говоры; диалектное слово; олимпиада по русскому языку.

Диалект так же, как и литературный язык, может стать объектом наблюдения для школьников, интересующихся лингвистикой в самом широком смысле этого термина. Включение диалектных данных в задания для олимпиад по русскому языку уже имеет свой положительный опыт. Хочется верить, что он перейдет в традицию и будет способствовать воспитанию уважительного отношения подрастающего поколения к народной речи, проявлению должного внимания к самобытному народному слову и осознанию наличия тесной связи литературного языка с его территориальными разновидностями – русскими народными говорами. Ценный источник для разноаспектного изучения национального языка

представляют собой диалектные словари, содержащие богатейший языковой материал. В данной статье предлагаются задания для учащихся VIII–XI классов, готовящихся к состязаниям по русскому языку. Лингвистические задачи составлены с опорой на региональные словари кубанских говоров [Борисова 2005; РГК; ФСГК; СКГ]. Приведенные в заданиях высказывания информантов, как и в указанных словарях, подаются способом малограмотного письма (принцип: как слышу, так и пишу).

Задание 1. В кубанских говорах зарегистрированы слова, отличающиеся от слов русского литературного языка порядком следования фонем. Назовите их литературные эквиваленты.

Дыдла, калбук, корватъ, крьлос, осты, протянки, суровый, чёрствый.

Ответ: дылда, каблук, кровать, клирос, соты, портянки, суровый, чёрствый.

Критерии оценивания: за каждое правильно названное слово – 0,5 балла. Итого: максимум 4 балла.

Задание 2. В диалектологии (науке, изучающей территориальные разновидности общенародного языка – говоры) выделяют диалектные варианты общенародных слов. Найдите их в записях речи

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 16-14-23002/16.

Борисова Ольга Геннадиевна, кандидат филол. наук, доцент кафедры современного русского языка Кубанского государственного университета.

E-mail: leliastom@mail.ru

Костина Людмила Юрьевна, кандидат филол. наук, доцент кафедры современного русского языка Кубанского государственного университета.

E-mail: patriot30@mail.ru

жителей станиц и хуторов Кубани, распределите на группы и укажите, по каким признакам диалектные варианты отличаются от общерусских слов, распространённых на всей территории функционирования русского языка.

1. Фсё па-ўмнаму дэлаць на́да, и уража́й аграма́дны́ буди́ть (хут. Железный Усть-Лабинского р-на). 2. Кла́дби́ща у нас типе́рь бальша́я (ст-ца Архангельская Тихорецкого р-на). 3. Ма́ть купи́ла ту́фли, а падашва́ то́нинькая, и я на та́нцах их уби́ла, а ма́ть па́то́м гавари́т: «Ну, типе́рь хади́ басы́ка» (ст-ца Архангельская Тихорецкого р-на). 4. Ше да́но було́ (ст-ца Новотитаровская Динского р-на). 5. У нас ха́та бы́ла камыша́ная, камышо́м кры́та (ст-ца Новониколаевская Калининского р-на). 6. Доче́ка у мэ́нэ хоро́ша (ст-ца Бриньковская Приморско-Ахтарского р-на). 7. Ба́ня, ни дра́жни саба́ку – уку́сить (ст-ца Архангельская Тихорецкого р-на). 8. Ка́кую си́ту па́стави́ш, та́кая му́ка и бу́дит (ст-ца Архангельская Тихорецкого р-на). 9. Си́час, ба́чь, ужо́ по-и́начиму ста́ла мо́лоде́ж гуля́ть сва́дбы (ст-ца Старотитаровская Темрюкского р-на). 10. Ох, тя́шко дыша́ть, зады́шка заму́чила (ст-ца Ахтанизовская Темрюкского р-на). 11. Ма́ма выпо́лняла фсю́ му́жину рабо́ту, тяжо́лу (ст-ца Старомышастовская Динского р-на). 12. Бува́ло гото́выш на ву́лыци, а саба́ка наш та́к и кру́тыть хвасто́м, та́к ы про́сытъ (ст-ца Некрасовская Усть-Лабинского р-на).

Ответ: 1) фонематические (отличаются звуковым составом): *аграма́дны́* (громадный); *да́но* (давно); *дра́жни́ть* (дразнить); 2) акцентологические (отличаются ударением): *падашва́*; *доче́ка*; 3) словообразовательные (отличаются приставкой или суффиксом): *камыша́ная* (камышовая); *по-и́начиму* (иначе); *зады́шка* (одышка); *му́жинский* (мужской); 4) грамматические (отличаются грамматическими характеристиками): *кла́дби́ща* (ж. р.); *си́та* (ж. р.); *соба́ка* (м. р.).

Критерии оценивания: за каждый правильно определённый диалектный вариант – 0,5 балла (всего 6 баллов); за правильно указанную группу – 1 балл (всего 4 балла). Итого: максимум 10 баллов.

Задание 3. Многие диалектные слова в кубанских говорах представляют собой структурные варианты слов литературного языка. При этом колебания корня, ударения, аффикса и др. могут совмещаться в одном варьируемом слове. Учитывая данное обстоятельство, в кубанских говорах выделяют следующие

структурные виды комплексных (по всем внешним различиям компонентов) вариантов: акцентно-корневые, акцентно-грамматические, акцентно-словообразовательные, «словообразовательно-корневые», «словообразовательно-грамматические», «грамматически-корневые», «словообразовательно-грамматически-корневые», акцентно-«словообразовательно-корневые», акцентно-«словообразовательно-грамматические», акцентно-«словообразовательно-корневые-грамматические». Приведите к предложенным ниже диалектным словам литературные эквиваленты и распределите полученные пары по указанным структурным видам.

Бече́ва, блине́ц, брова́, ва́тяный, ветрю́га, гололе́дка, горду́н, горля́нка, горно́, гу́ска, ды́хать, за́грыва, корова́чий, кукурузя́ный, морква́, помадо́ра, сида́ть, сиду́шка, скла́да́ть, стебло́, сту́лка, тыквач, шкарлати́н, шпага́тына.

Ответ: 1) акцентно-корневые (бече́ва – *бече́ва*, дыша́ть – *ды́хать*); 2) акцентно-грамматические (горн (м. р.) – *горно́* (ср. р.); 3) акцентно-словообразовательные (гусы́ня – *гу́ска*, корова́чий – *корова́чий*, скла́дывать – *скла́да́ть*); 4) «словообразовательно-корневые (горде́ц – *горду́н*, ва́тный – *ва́тяный*, сиде́ть – *сида́ть*); 5) «словообразовательно-грамматические (гололе́д – *гололе́дка*, стул – *сту́лка*); 6) «грамматически-корневые (бровь – *брова́*, помидо́р – *помадо́ра*, шкарлати́на – *шкарлати́н*); 7) «словообразовательно-грамматически-корневые (за́гривок – *за́грыва*, сиде́нье – *сиду́шка*); 8) акцентно-«словообразовательно-корневые (блин – *блине́ц*, кукурузя́ный – *кукурузя́ный*); 9) акцентно-«словообразовательно-грамматические (ты́ква – *тыквач*, шпага́т – *шпага́тына*); 10) акцентно-корневые-грамматические (морко́вь – *морква́*, стебе́ль – *стебло́*); 11) акцентно-«словообразовательно-корневые-грамматические (ве́тер – *ветрю́га*, го́рло – *горля́нка*).

Критерии оценивания: за каждый правильный эквивалент литературного языка – 0,5 балла; за правильное определение вида варьирования – 0,5 балла. Итого: максимум 24 балла.

Задание 4. В диалектологии (науке, изучающей территориальные разновидности общенародного языка – говоры) существует такое понятие, как «семантический диалектизм». Ниже приведены

высказывания сельских жителей Кубани. Найдите в этих предложениях семантические диалектизмы, укажите их значения и объясните значение термина «семантический диалектизм».

1. Вискі ни распуска́ли, то́льки с ко́сами хади́ли (ст-ца Успенская Белоглинского р-на).
 2. Па́том у их бли́зницы нашлісь, абіи такіи курно́сыи, харо́шыи бы́ли (хут. Марьинский Тбилисского р-на).
 3. У ми́ня каро́вы усé бы́ли смі́рныи, ника́го ни тро́гали. А есь такіи, што ко́лоцца (хут. Андруки Мостовского р-на).
 4. Си́льный уража́й был (ст-ца Вознесенская Лабинского р-на).
 5. А мы идэ́мо с рабо́ты и пе́сни игра́им (ст-ца Некрасовская Усть-Лабинского р-на).
 6. А мы каву́н розбы́лы, ду́шу вы́тяглы, зди́лы, а то мо́жно ку́рям вы́кинуть (ст-ца Марьянская Красноармейского р-на).
 7. Ра́ньшы бу́ло мно́га ста́рцив. Во́ны хади́лы кусо́чками пабира́лысь (ст-ца Батуринская Брюховецкого р-на).
 8. А цэ́ як у сана́тории бу́ла: сидю́ за сто́лом и мовчу́. Ми́не сты́дно: о́ні ж разговáриваю́т, а я бала́каю (ст-ца Новомышастовская Красноармейского р-на).
 9. Се́дни на́до цыбу́лю ломáть. – Я вжé полома́ла, вжé нади́ло назáт (ст-ца Ахтанизовская Темрюкского р-на).
 10. Ва́лька – ма́тoр-ная ба́ба: ви́зде успивáит (пос. Пашковский, г. Краснодар).

Ответ: 1) *вискі* – волосы; 2) *най-тись* – родиться; 3) *колотсья* – бодаться (о корове); 4) *си́льный* – богатый, хороший (об урожае); 5) *игра́ть пе́сни* – петь песни; 6) *душа́* – сердцевина арбуза; 7) *ста́рцы* – нищие; 8) *разговáривать* – говорить на литературном языке; 9) *ломáть* – рвать; 10) *мото́рный* – быстрый, расторопный.

Семантический диалектизм – слово литературного языка, имеющее в говоре дополнительное значение.

Критерии оценивания: за каждое правильно определенное значение – 1 балл; за правильное определение термина – 1 балл. Итого: максимум 11 баллов.

Задание 5. Опираясь на внутреннюю форму и словообразовательное значение, подберите толкования к приведенным диалектным словам.

1. Притво́ра	А. <i>раст.</i> Подорожник
2. Ло́жник	Б. Маленький горшочек для молочных продуктов
3. До́ктор	В. Домотканое одеяло, подстилка
4. Жегу́чка	Г. Печная труба
5. Кисли́ца	Д. Дикая яблоня и ее плоды
6. Насто́льник	Е. Ставень
7. Дыма́рь	Ё. Крапива
8. Руба́шка	Ж. Кожура плодов, семян, овощей
9. Попу́тник	З. Алоэ
10. Махо́тка	И. Скатерть

Ответ: 1 – Е, 2 – В, 3 – З, 4 – Ё, 5 – Д, 6 – И, 7 – Г, 8 – Ж, 9 – А, 10 – Б.

Критерии оценивания: за каждое правильное толкование – 1 балл. Итого: максимум 10 баллов.

Задание 6. В кубанских говорах зафиксированы омопары, состоящие из общенародного и диалектного омонимов. Опираясь на значения общенародных слов, заполните таблицу. Вспомните, как подаются омонимы в словарях, и запишите свой ответ, учитывая лексикографическую практику оформления заголовочного слова.

Значение	Общенародное слово	Значение	Диалектное слово
‘талон, квитанция’ (прост.)		‘цветок’	
‘род небольших оленей’		‘небольшая коса с короткой ручкой’	
‘бугорок на сыром лугу, болоте’		‘колыбель’	
‘летняя трикотажная, обычно нижняя рубашка без рукавов и воротника’		‘сорт ранней вишни и плоды этого дерева’	

Значение	Общепринятое слово	Значение	Диалектное слово
‘1) верхняя оконечность, вершина чего-н.; 2) верхняя часть головы’		‘жмых из семян подсолнечника’	
‘трактир’		‘тыква’	
‘1) большой, обычно рогожный мешок; 2) старая торговая мера сыпучих тел (около 9 пудов)’		‘колдун’	
‘тело’		‘плотва’	
‘однолетнее огородное растение’		‘кипяток’	

Ответ:

Значение	Общепринятое слово	Значение	Диалектное слово
‘талон, квитанция’ (прост.)	<i>квиток¹</i>	‘цветок’	<i>квиток²</i>
‘род небольших оленей’	<i>косуля¹</i>	‘небольшая коса с короткой ручкой’	<i>косуля²</i>
‘бугорок на сыром лугу, болоте’	<i>кочка¹</i>	‘колыбель’	<i>кочка²</i>
‘летняя трикотажная, обычно нижняя рубашка без рукавов и воротника’	<i>майка¹</i>	‘сорт ранней вишни и плоды этого дерева’	<i>майка²</i>
‘1) верхняя оконечность, вершина чего-н.; 2) верхняя часть головы’	<i>макушка¹</i>	‘жмых из семян подсолнечника’	<i>макушка²</i>
‘трактир’	<i>кабак¹</i>	‘тыква’	<i>кабак²</i>
‘1) большой, обычно рогожный мешок; 2) старая торговая мера сыпучих тел (около 9 пудов)’	<i>куль¹</i>	‘колдун’	<i>куль²</i>
‘тело’	<i>плоть¹</i>	‘плотва’	<i>плоть²</i>
‘однолетнее огородное растение’	<i>укроп¹</i>	‘кипяток’	<i>укроп²</i>

Критерии оценивания: за каждую омопару – 1 балл. За указание индекса при записи омонимов – 1 балл. Итого: максимум 10 баллов.

Задание 7. Традиционно по характеру языковой мотивированности значений выделяют два типа полисемии:

метафорическую и метонимическую. Разделите приведенные ниже многозначные диалектизмы на две группы, соответствующие этим двум типам.

Бунеть ‘1. Реветь (о животных). 2. Громко плакать’; *бурёлый* ‘1. Недозревший, начинающий краснеть помидор. 2. О молодом, неопытном

человеке'; *вълух* '1. Кастрированный баран или козел. 2. О неповоротливом, нерасторопном человеке'; *гитара* '1. Струнный щипковый музыкальный инструмент с деревянным корпусом резонатором в форме восьмерки. 2. Сорт длинной желтой тыквы'; *матрешка* '1. Материал в клетку. 2. Небольшой шерстяной платок в клетку'; *рядно* '1. Холст из пеньковой или грубой льняной пряжи. 2. Покрывало или простыня из такого холста. 3. Половик'; *чакан* '1. раст. Рогоз широколистный. *Typha latifolia*. 2. Рогожа из *чакана*'; *шелёвка* '1. Действие по знач. глагола *шелёвать* (процесс обшивки стен *шелёвками*). 2. Досточка, которой обшивают стены хаты'; *штолык* '1. Небольшой кочан кукурузы. 2. презр. и ирон. О невысоком худом парне или мужчине'.

Ответ: метафорическая связь (*бунеть, бурелый, вълух, гитара, штолык*); метонимическая связь (*матрешка, рядно, чакан, шелёвка*).

Критерии оценивания: за каждый правильно определенный тип полисемии – 1 балл. Итого: максимум 9 баллов.

Задание 8. Компоненты общерусских и диалектных устойчивых выражений могут представлять собой лексические эквиваленты. Восстановите общерусские устойчивые выражения, заменив в их диалектных вариантах выделенные слова.

Выпáливать горячим железом, скрипéть як немáзаная *гарба*, *стовбычить* над душой, умыться *юшкой*, *чеплять* собак, *руки чухаются*, *протягать* руки, *сгорнуть* руки, отрезан(н)а(я) *скиба*.

Ответ: *выжигать* каленым железом, скрипеть как намазаная телега, стоять над душой, умыться кровью, вешать собак, руки чешутся, распускать руки, опустить руки, отрезанный ломоть.

Критерии оценивания: за каждый правильно названный эквивалент – 1 балл. Итого: максимум 9 баллов.

Задание 9. Подберите к приведенным ниже диалектным фразеологизмам по одному литературному фразеологизму-синониму.

Землэй воня́ть 'быть старым, дряхлым'; *заглядáть в(у) чужие горикí(ы)* 'вмешиваться во что-л., обычно не в своё дело'; *репья́х в(у) кра́пынку* 'о нелепом, несуразном человеке'; *через доро́гу навпрысáдки* ирон. 'об очень дальней родне'; *сини́цу хочь в(у) пше́ницу/ сыни́цю хочь в(у) пше́ницу* 'о худом, неполноющем человеке'; *аж шкúра говоры́ть* 'у кого-л. появилось страстное желание что-л.

сделать'; *на вёрбе грúши* 'небылицы, выдумки'; *в(у) сви́нчий го́лос* 'очень поздно (прийти)'; *заты́чка дегтя́рная* 'человек, с которого за всё спрашивают'; *як кúрка с кра́шенкой* 'о состоянии волнения'; *беречь как святу́ю пáсочку* 'относиться очень бережно и трепетно к кому-, чему-л.'; *приста́ть як до хлiбу черепа́шка* 'вести себя надоедливо и назойливо'; *как ра́ку но́гу обломáть* 'очень легко и просто'; *долгòе как у соба́ки репья́хов* 'очень много'.

Ответ: стоять одной ногой в могиле, совать (свой) нос в чужие дела, чудо в перьях, седьмая (пятая) вода на киселе, не в коня корм, руки чешутся, развесистая клюква, к шапочному разбору, козел отпущения, как дурень со ступой, дорожить как зеницей ока, пристать как банный лист, раз плюнуть, в долгах как в шелках.

Критерии оценивания: за каждый синоним – 1 балл. Итого: максимум 14 баллов.

Задание 10. Найдите в приведенных ниже предложениях фразеологизмы, сформулируйте их значения. Распределите фразеологизмы по следующим разрядам: 1) именные (субстантивные); 2) глагольные; 3) адъективные (отприлагательные); 4) адвербиальные (наречные).

1. На сталé такой базáр стаи́т (ст-ца Отрадненская Отрадненского р-на). 2. Вы́расли на ма́сли, вот а́ни ничи́во и ни хо́чут де́лать (ст-ца Архангельская Тихорецкого р-на). 3. Сичáс ту́флэй, сапо́х – хочь на машы́ну грузи́ и вывази́ (хут. Новопокрывский Приморско-Ахтарского р-на). 4. Кто в бутылку загляда́л, тот плóха жы́л (хут. Александровский Усть-Лабинского р-на). 5. До грэ́ця ни́мцив у нас бу́ло (ст-ца Бородинская Приморско-Ахтарского р-на). 6. За́жылы хуторя́не, а тут дрючкòм по голови́ – война́ (ст-ца Медведовская Тимашевского р-на). 7. От такóй кусóчек (хлеба), сыро́й, чёрный, зэмля́ зэмлэй. Два разá укúсы́л, трэ́тий рас – нэ́чиго (ст-ца Канеловская Староминского р-на). 8. Борщá вин ны хо́че, а я́г бы пúндыкы-мúндыкы бу́лы (ст-ца Старотитаровская Темрюкского р-на). 9. Пришли́ свáтаты, а им чайник навэ́сили (хут. Андрюки Мостовского р-на). 10. Сматрí там, на базáри, гáву нэ́ впай-ма́й (ст-ца Динская Динского р-на).

Ответ: 1) именные фразеологические единицы: *базáр стои́т* – беспорядок; *пúндыкы-мúндыкы* – деликатесы, сладости; 2) глагольные: *вы́расти на ма́сле* – вырасти в достатке, не зная трудностей; *заглядáть в бутылку* – злоупотреблять спиртными напитками; *чайник*

навѣситъ – отказать; *впойма́тъ га́ву* – прозевать; 3) адъективные (отприлагательные): *земля́ землѣй* – очень черный; 4) адвербиальные (наречные): *хоть на маши́ну грузи́ и вывози́* – очень много; *до греця́* – очень много; *дрычкóм по голови́* – неожиданно.

Критерии оценивания: за каждое правильно сформулированное значение – 1 балл; за правильное отнесение фразеологизма к группе – 1 балл. Итого: максимум 20 баллов.

ЛИТЕРАТУРА

Андрющенко В.И., Иванова Р.Я., Иванова Т.Г., Пелих В.М. Фразеологический словарь говоров Кубани. – Армавир, 2006. (ФСГК).

Андрющенко В.И., Иванова Р.Я., Иванова Т.Г., Пелих В.М. Словарь кубанских говоров. Краснодарский край: восточный регион. – Армавир, 2009. (СКГ).

Борисова О.Г. Кубанские говоры: материалы к словарю. – Краснодар, 2005.

Русский говор Кубани / Под ред. Е.П. Шейниной и Е.Ф. Тарасенковой. – Краснодар, 1991. – Деп. В ИНИОН Рос. акад. наук 12. 11. 1992, № 47266. (РГК).

ПОДВОДИМ ИТОГИ ВИКТОРИНЫ

Уважаемые читатели!

Подведены итоги викторины, посвященной 250-летию со дня рождения Н.М. Карамзина. При определении победителей мы учитывали правильность, полноту и глубину ответов, а также оригинальность оформления работ.

Редакция журнала благодарит всех ребят, принявших участие в викторине и приславших интересные ответы.

Победителями викторины стали:

**I место – Алямкина Анастасия, XI класс, с. Красногорск
Томаринского р-на Сахалинской обл.;**

**II место – Чабанова Екатерина, XI класс, ст. Стодеревская Курского
муниципального р-на Ставропольского края.**

Поздравляем победителей викторины!